



# 詩遊異鄉

Poetic Journeys in Foreign Lands

向也斯致意 2018  
A Tribute to Yasi



2017年3月，我們懷着「這座城市、人、物還是依舊嗎？」的疑問，帶着也斯的作品守望香港。踏入2018年，讓我們與喜愛周遊列國的也斯（1949–2013），一同蒐集異鄉的風和日麗和歷史碎屑。

旅程將以讀書會為起點，我們捧起也斯的散文、詩集和小說，重踏他的創作足跡。接下來是一場雲集不同界別講者的研討會，從香港到世界，透過也斯作品細看香港作為全球城市的模樣。懷念也斯的港大師生、校友及公眾人士，早前把心中感興化成相片、畫作等平面藝術創作，作品將與也斯的詩作一併展出。

3月1日，請來香港大學黃克競平台，我們讀詩、印詩、聽音樂、講故事、吃點心、呷一口來自世界各地的熱茶——誰說香港不能是異鄉呢？

Themed 'Watching Over Hong Kong', the last commemoration of Yasi (1949–2013) was held in March 2017. We paid tribute to Yasi with music, arts, seminar, and poetry, and tried to decode this city's past, present and future through Yasi's works. This year, we will embark on poetic journeys in foreign lands with the well-travelled Yasi.

Being our first stop, the Book Club will revisit Yasi's essays, poems, and short stories published in 1970s. Titled 'Journey of Yasi: Between Hong Kong and Foreign Lands', the seminar will take us from Hong Kong to the world and re-examine Yasi's works from the perspective of Hong Kong as a global city. Another highlight event is an exhibition in response to Yasi's poetry works. To pay tribute to Yasi, HKU students, staff, alumni and members of the public have translated their observations on the world into various mediums of visual artworks. Together with Yasi's poems, selected artworks will be showcased at a two-week exhibition at HKU.

The tribute will culminate with the highlight event on 1/3 (Thu). Join us for a cosy afternoon that commemorates Yasi with poetry, music, storytelling, Chinese dim sum, and tea from around the world.



# 向也斯致意：詩遊異鄉

## A Tribute to Yasi: Poetic Journeys in Foreign Lands

日期 Date	時間 Time	節目 Programme	地點：香港大學 Venue: HKU Campus
26/2-9/3 (Mon) (Fri)	08:00-20:00	展覽：詩遊異鄉 Exhibition: Poetic Journeys in Foreign Lands	百周年校園逸夫教學樓 地下藝術走廊 Ground Floor Gallery, G/F Run Run Shaw Tower, Centennial Campus
27/2 (Tue)	18:45-20:15	也斯漫遊：介乎本土與他鄉之間研討會 Journey of Yasi: Between Hong Kong and Foreign Lands Seminar 朱耀偉教授 Prof. Stephen Chu / 胡晴舫女士 Ms. Hu Ching-fang / 羅貴祥教授 Prof. Lo Kwai-cheung / 蕭欣浩博士 Dr. Siu Yan-ho	鈕魯詩樓KB223室 KB223, Knowles Building
1/3 (Thu)	12:00-17:00	活版印刷：活現也斯詩頁 Letterpress Printing 香港版畫工作室 Hong Kong Open Printshop	黃克競平台 Haking Wong Podium
		橡皮圖章：也斯的詩再創作 Rubber Stamp - Create Your Own Yasi's Poem	
	13:00-14:00	午間音樂會 Lunchtime Concert 黑鬼 Hakgwai / La Sax / 港大學生 HKU students / 參加港大通識讀書會：也斯的創作初心與起點的學生 Students who joined HKU GE Book Club: Embark on the Creative Journey of Yasi	
	14:00-16:30	喝一口茶 Tea from Around the World 港大學生 HKU students	
		淺嚐也斯 Food Tasting 留家廚房 Kin's Kitchen	
	14:30-15:00	雄仔叔叔講故事（英語進行） Storytelling by Uncle Hung (in English)	
	15:30-16:00	雄仔叔叔講故事（廣東話進行） Storytelling by Uncle Hung (in Cantonese)	
	15:30-16:30	活動導賞 Guided Tour 港大學生 HKU students	



地點 Venue	節目 Programme	
1	也斯漫遊：介乎本土與他鄉之間研討會 Journey of Yasi: Between Hong Kong and Foreign Lands Seminar	
2	活版印刷：活現也斯詩頁 Letterpress Printing 橡皮圖章：也斯的詩再創作 Rubber Stamp - Create Your Own Yasi's Poem 午間音樂會 Lunchtime Concert	喝一口茶 Tea from Around the World 淺嚐也斯 Food Tasting 雄仔叔叔講故事 Storytelling by Uncle Hung 活動導賞 Guided Tour
3	展覽：詩遊異鄉 Exhibition: Poetic Journeys in Foreign Lands	

印一頁也斯的詩，呷一口異鄉的茶，聽一段他方故事。  
來逛小攤收集蓋印，集齊兩個或以上，便可來嚐也斯也愛的點心。

Try out Letterpress Printing or using Rubber Stamps to create your own Yasi's Poem, take a sip of Tea from Around the World, then listen to Uncle Hung's Storytelling, and you will get a stamp after completing each activity at the booths. By collecting two or more different stamps, you can enjoy the delicious dim sum at the 'Food Tasting' counter.

活版印刷 Letterpress Printing	橡皮圖章 Rubber Stamp	喝一口茶 Tea from Around the World	雄仔叔叔講故事 Storytelling by Uncle Hung	淺嚐也斯 Food Tasting